TAHA ACADEMY · INITIATION

Lire l’arabe en une heure

تَعَلَّمِ ٱلْقِرَاءَةَ فِي سَاعَةٍ

Toutes les règles de lecture, des premières syllabes à la phrase complète

Support de la vidéo · Présenté par Papa Madior DIOP

Toutes nos ressources
Scannez pour ouvrir
tahacademy.com

MODE D’EMPLOI

Une heure, dix étapes

Lisez chaque syllabe à voix haute, puis vérifiez avec la transcription en doré. Ne cherchez pas à tout retenir : avancez, la répétition fera le reste.

1	Les voyelles et les premières syllabes	5 min
2	Toutes les lettres en syllabes	15 min
3	Les lettres attachées	8 min
4	Le soukoun : la lettre sans voyelle	5 min
5	Les prolongements : â, î, oû	6 min
6	Le tanwîn : an, in, oun	4 min
7	La chadda : la lettre doublée	5 min
8	Les cas particuliers	6 min
9	L’article « al- »	4 min
10	Lecture de phrases complètes	2 min

Ce que vous saurez faire à la fin : déchiffrer n’importe quel texte arabe écrit avec ses voyelles. La lecture fluide vient ensuite avec l’entraînement : la dernière page vous dit comment continuer.

LA TRANSCRIPTION

Comment lire les lettres dorées

Sous chaque syllabe arabe, une transcription en lettres françaises vous aide à vérifier votre lecture. Voici ses conventions :

Dans la transcription	Ce que cela veut dire	Exemple
ou	le son « ou » de loup	بُ = **bou**
â · î · oû	voyelle longue : on tient le son deux fois plus longtemps	بَا = **bâ**
ch · dj · kh · gh	un seul son arabe (voir l'étape 2)	شَ = **cha**
th · dh	les deux sons du « th » anglais	ثَ = **tha**
ḥ · ṣ · ḍ · ṭ · ẓ	le point dessous : son plus profond ou plus appuyé	صِ = **ṣa**
ʿ	la lettre ʿayn, son de la gorge	عِ = **ʿa**
ʾ	la hamza : une courte coupure de la voix, comme dans « a-a »	سَأَلَ = **saʾala**
bb · dd · ll…	lettre doublée : on la prononce deux fois	مَدَّ = **madda**

ÉTAPE 1 5 min

Trois voyelles, et vous lisez déjà

Une lettre + une voyelle = une syllabe. Au début d'un mot, la voyelle est portée par l'alif (ا).

> **Deux règles :** l'arabe se lit **de droite à gauche**. On écrit les consonnes ; les voyelles courtes sont de **petits signes** au-dessus ou au-dessous de la lettre.

أَ	إِ	أُ
a	**i**	**ou**
fatḥa : trait au-dessus	kasra : trait au-dessous	ḍamma : petit و au-dessus

بَ	بِ	بُ	تَ	تِ	تُ
ba	**bi**	**bou**	**ta**	**ti**	**tou**

ÉTAPE 2 15 min

Bâ, tâ, thâ, djîm

Son nom, son son, puis ses trois syllabes. Bâ, tâ et thâ : même forme, seuls les points changent.



bâ

comme « b »



tâ

comme « t »



thâ

comme le « th » anglais de think : la langue entre les dents



djîm

comme « dj » dans Djibouti

بَ ba	بِ bi	بُ bou
تَ ta	تِ ti	تُ tou
ثَ tha	ثِ thi	ثُ thou
جَ dja	جِ dji	جُ djou

ÉTAPE 2

Ḥâ, khâ, dâl, dhâl

ح

ḥâ

« h » soufflé du fond de la gorge, comme pour embuer une vitre

خ

khâ

raclement de la gorge, comme la jota espagnole

د

dâl

comme « d »

ذ

dhâl

comme le « th » anglais de this

حَ ḥa	حِ ḥi	حُ ḥou
خَ kha	خِ khi	خُ khou
دَ da	دِ di	دُ dou
ذَ dha	ذِ dhi	ذُ dhou

ÉTAPE 2

Râ, zây, sîn, chîn

ر

râ

« r » roulé du bout de la langue

ز

zây

comme « z »

س

sîn

toujours « s », même entre deux voyelles

ش

chîn

comme « ch » dans chat

رَ ra	رِ ri	رُ rou
زَ za	زِ zi	زُ zou
سَ sa	سِ si	سُ sou
شَ cha	شِ chi	شُ chou

ÉTAPE 2

Les lettres appuyées : ṣâd, ḍâd, ṭâ, ẓâ

ص **ṣâd** « s » grave : langue plaquée, son plein	صَ ṣa	صِ ṣi	صُ ṣou
ض **ḍâd** « d » grave et appuyé	ضَ ḍa	ضِ ḍi	ضُ ḍou
ط **ṭâ** « t » grave et appuyé	طَ ṭa	طِ ṭi	طُ ṭou
ظ **ẓâ** « dh » grave et appuyé	ظَ ẓa	ظِ ẓi	ظُ ẓou

ÉTAPE 2

ʿAyn, ghayn, fâ, qâf

ع	ʿayn	son de la gorge serrée, sans équivalent en français
غ	ghayn	comme le « r » grasseyé de Paris
ف	fâ	comme « f »
ق	qâf	« k » prononcé tout au fond de la gorge

عَ ʿa	عِ ʿi	عُ ʿou
غَ gha	غِ ghi	غُ ghou
فَ fa	فِ fi	فُ fou
قَ qa	قِ qi	قُ qou

ÉTAPE 2

Kâf, lâm, mîm, noûn

ك **kâf** comme « k »	كَ ka	كِ ki	كُ kou
ل **lâm** comme « l »	لَ la	لِ li	لُ lou
م **mîm** comme « m »	مَ ma	مِ mi	مُ mou
ن **noûn** comme « n »	نَ na	نِ ni	نُ nou

ÉTAPE 2

Hâ, wâw, yâ… et l’alif

ه — **hâ**
« h » expiré, comme un léger soupir

و — **wâw**
comme « w » dans week-end

ي — **yâ**
comme « y » dans yaourt

هَ ha	هِ hi	هُ hou
وَ wa	وِ wi	وُ wou
يَ ya	يِ yi	يُ you

Les lettres qui se ressemblent ne diffèrent que par leurs points : regardez-les toujours bien.

ب ت ث ن ي | ج ح خ | د ذ | ر ز | س ش | ص ض | ط ظ | ع غ | ف ق

Et l’alif (ا) ? Il n’a pas de son propre : en début de mot, il porte la voyelle (أَ a, إِ i, أُ ou) ; ailleurs, il sert à allonger le son « a » (étape 5).

ÉTAPE 2 · EXERCICE

À vous : lisez sans la transcription

Lisez les 24 syllabes de droite à gauche, ligne par ligne. Puis vérifiez avec le corrigé en bas de page.

ضُ	قَ	حَ	ثُ	غَ	ذِ	خُ	سَ
صُ	جِ	هُ	طَ	يِ	عُ	ظَ	شِ
مُ	دَ	نِ	فُ	رَ	كِ	وُ	زَ

Corrigé (de droite à gauche, ligne par ligne) : sa · khou · dhi · gha · thou · ḥi · qa · ḍou · chi · ẓa · ʿou · yi · ṭa · hou · dji · ṣou · za · wou · ki · ra · fou · ni · da · mou

ÉTAPE 3 8 min

Les lettres attachées

Dans un mot, les lettres se relient et prennent une forme un peu raccourcie. Le point et la tête de la lettre restent : c'est ce qui permet de la reconnaître.

Lettre	Seule	Au début	Au milieu	À la fin
alif	ا	ا	ـا	ـا
bâ	ب	بـ	ـبـ	ـب
tâ	ت	تـ	ـتـ	ـت
thâ	ث	ثـ	ـثـ	ـث
djîm	ج	جـ	ـجـ	ـج
ḥâ	ح	حـ	ـحـ	ـح
khâ	خ	خـ	ـخـ	ـخ

Lettre	Seule	Au début	Au milieu	À la fin
dâl	د	د	ـد	ـد
dhâl	ذ	ذ	ـذ	ـذ
râ	ر	ر	ـر	ـر
zây	ز	ز	ـز	ـز
sîn	س	سـ	ـسـ	ـس
chîn	ش	شـ	ـشـ	ـش
ṣâd	ص	صـ	ـصـ	ـص

ÉTAPE 3

Les lettres attachées (suite)

Six lettres ne s'attachent jamais à la lettre qui suit : ا د ذ ر ز و. Après elles, la lettre suivante reprend sa forme « au début ».

Lettre	Seule	Au début	Au milieu	À la fin
ḍâd	ض	ضـ	ـضـ	ـض
ṭâ	ط	طـ	ـطـ	ـط
ẓâ	ظ	ظـ	ـظـ	ـظ
ʿayn	ع	عـ	ـعـ	ـع
ghayn	غ	غـ	ـغـ	ـغ
fâ	ف	فـ	ـفـ	ـف
qâf	ق	قـ	ـقـ	ـق

Lettre	Seule	Au début	Au milieu	À la fin
kâf	ك	كـ	ـكـ	ـك
lâm	ل	لـ	ـلـ	ـل
mîm	م	مـ	ـمـ	ـم
noûn	ن	نـ	ـنـ	ـن
hâ	ه	هـ	ـهـ	ـه
wâw	و	و	ـو	ـو
yâ	ي	يـ	ـيـ	ـي

ÉTAPE 3 · LECTURE

Vos premiers mots

Chaque mot n’est qu’une suite de syllabes déjà connues : lisez-les une par une, puis d’un seul souffle.

كَتَبَ **kataba** il a écrit	ذَهَبَ **dhahaba** il est parti	جَلَسَ **djalasa** il s’est assis	فَتَحَ **fataḥa** il a ouvert	خَرَجَ **kharadja** il est sorti	رَجَعَ **radjaʿa** il est revenu
سَمِعَ **samiʿa** il a entendu	فَهِمَ **fahima** il a compris	شَرِبَ **chariba** il a bu	لَعِبَ **laʿiba** il a joué	كَبُرَ **kaboura** il a grandi	حَسُنَ **ḥasouna** il est devenu beau

ÉTAPE 4 5 min

Le soukoun : la lettre sans voyelle

Le petit rond (ْ) indique que la lettre n’a pas de voyelle : on la colle à la syllabe d’avant.

أَبْ	إِبْ	أُبْ	بَلْ	مِنْ	عَنْ	قُلْ	هَلْ
ab	**ib**	**oub**	**bal**	**min**	**ʿan**	**qoul**	**hal**

يَكْتُبُ	يَشْرَبُ	يَلْعَبُ	تَفْهَمُ	يَجْلِسُ	نَسْمَعُ
yaktoubou	**yachrabou**	**yalʿabou**	**tafhamou**	**yadjlisou**	**nasmaʿou**
il écrit	il boit	il joue	tu comprends	il s’assoit	nous entendons

ÉTAPE 5 6 min

Les prolongements : â, î, oû

Trois lettres servent à allonger les voyelles : on tient le son le temps de deux syllabes.

بَا	بِي	بُو	نَا	نِي	نُو	بَيْ	بَوْ
bâ	**bî**	**boû**	**nâ**	**nî**	**noû**	**bay**	**baw**

قَالَ	نَامَ	سَافَرَ	يَقُولُ	يَطِيرُ	يَعُودُ
qâla	**nâma**	**sâfara**	**yaqoûlou**	**yaṭîrou**	**yaʿoûdou**
il a dit	il a dormi	il a voyagé	il dit	il vole	il revient

ا après une fatḥa : **â** · ي après une kasra : **î** · و après une ḍamma : **oû**. Avec un soukoun après une fatḥa, و et ي donnent **aw** et **ay**.

ÉTAPE 6 4 min

Le tanwîn : an, in, oun

Une voyelle doublée à la fin d'un mot ajoute le son « n ». Avec deux fatḥa, on ajoute souvent un alif qui ne se prononce pas.

بًا

ban

deux fatḥa

بٍ

bin

deux kasra

بٌ

boun

deux ḍamma

بَابٌ

bâboun

une porte

قَلَمٌ

qalamoun

un stylo

وَلَدٌ

waladoun

un garçon

بَيْتٌ

baytoun

une maison

يَوْمٌ

yawmoun

un jour

كِتَابًا

kitâban

un livre

فِي بَيْتٍ

fî baytin

dans une maison

شُكْرًا

choukran

merci

ÉTAPE 7 5 min

La chadda : la lettre doublée

Le petit « w » (ّ) au-dessus d’une lettre la double : une première fois sans voyelle, une seconde fois avec la voyelle.

مَدْ + دَ = مَدَّ **madda**

شَدَّ	عَلَّمَ	كَسَّرَ	جَدٌّ	أُمٌّ	سُكَّرٌ	حَمَّامٌ	صَدِّقْ
chadda il a tiré	**ʿallama** il a enseigné	**kassara** il a brisé	**djaddoun** un grand-père	**oummoun** une mère	**soukkaroun** du sucre	**ḥammâmoun** un bain	**ṣaddiq** crois !

ÉTAPE 8 6 min

Les cas particuliers (1)

La tâʾ marbouṭa ة

Se lit **t** quand on enchaîne, **a** quand on s'arrête.

مَدْرَسَةٌ

madrasatoun

une école

شَجَرَةٌ

chadjaratoun

un arbre

L'alif maqṣoura ى

Un ي sans points en fin de mot : se lit **â**.

عَلَى

ʿalâ

sur

مَتَى

matâ

quand ?

Lâm + alif لا

Ces deux lettres s'écrivent ensemble, en forme de « V ».

لَا

lâ

non

سَلَامٌ

salâmoun

la paix

فَلَاحٌ

falâḥoun

la réussite

ÉTAPE 8

Les cas particuliers (2)

La hamza ء أ إ ؤ ئ

Une courte coupure de la voix. Elle se pose sur un alif, un و, un ى ou seule : le son ne change pas.

سَأَلَ	سُؤَالٌ	بِئْرٌ	مَاءٌ
saʾala	**souʾâloun**	**biʾroun**	**mâʾoun**
il a demandé	une question	un puits	de l'eau

La madda آ

Un alif surmonté d'une vague : se lit **ʾâ**.

آكُلُ	آخِرٌ
âkoulou	**âkhiroun**
je mange	dernier

L'alif suscrit ـٰ

Un petit alif vertical au-dessus de la lettre : se lit **â**.

هٰذَا	ذٰلِكَ	لٰكِنْ
hâdhâ	**dhâlika**	**lâkin**
ceci	cela	mais

ÉTAPE 9 4 min

L’article « al- » (le, la, les)

Devant une lettre lunaire, on prononce le « l ». Devant une lettre solaire, le « l » ne se prononce pas et la lettre suivante est doublée.

Lettres lunaires : on entend « al »

ا ب ج ح خ ع غ ف ق ك م ه و ي

اَلْكِتَابُ	اَلْبَابُ	اَلْقَمَرُ
al-kitâbou	**al-bâbou**	**al-qamarou**
le livre	la porte	la lune

Lettres solaires : le « l » disparaît

ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

اَلنُّورُ	اَلدَّرْسُ	اَلشَّمْسُ
an-noûrou	**ad-darsou**	**ach-chamsou**
la lumière	la leçon	le soleil

Dans une phrase, l’alif de « al- » ne se prononce pas : on enchaîne avec le mot d’avant. فِي ٱلْبَيْتِ se lit **fil-bayti** (dans la maison). Le petit signe (ٱ) le rappelle. Un mot avec « al- » ne prend jamais de tanwîn.

ÉTAPE 10 2 min

Vous lisez des phrases

Tout ce que vous avez appris est réuni ici. Lisez chaque phrase en arabe d’abord, puis vérifiez à gauche.

dhahaba l-waladou ila l-madrasati
Le garçon est allé à l’école.

ذَهَبَ ٱلْوَلَدُ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ.

al-baytou kabîroun wa djamîloun
La maison est grande et belle.

اَلْبَيْتُ كَبِيرٌ وَجَمِيلٌ.

qaraʾa ṭ-ṭâlibou d-darsa
L’élève a lu la leçon.

قَرَأَ ٱلطَّالِبُ ٱلدَّرْسَ.

charibtou mâʾan bâridan
J’ai bu de l’eau fraîche.

شَرِبْتُ مَاءً بَارِدًا.

ach-chamsou fis-samâʾi
Le soleil est dans le ciel.

اَلشَّمْسُ فِي ٱلسَّمَاءِ.

ouḥibbou oummî wa abî
J’aime ma mère et mon père.

أُحِبُّ أُمِّي وَأَبِي.

RÉCAPITULATIF

Tous les signes sur une page

Gardez cette page sous les yeux pendant vos premières lectures.

Signe	Nom	Se lit
بَ	fatḥa	**a**
بِ	kasra	**i**
بُ	ḍamma	**ou**
بْ	soukoun	**pas de voyelle**
بّ	chadda	**lettre doublée**
بًا بٍ بٌ	tanwîn	**an · in · oun**
بَا بِي بُو	prolongements	**â · î · oû**

Signe	Nom	Se lit
ـة	tâʾ marbouṭa	**t (a à la pause)**
ى	alif maqṣoura	**â**
ء	hamza	**coupure de la voix**
آ	madda	**ʾâ**
ـٰ	alif suscrit	**â**
ٱ	alif de liaison	**muet en liaison**
لا	lâm-alif	**lâ**

ET MAINTENANT ?

De la lecture à la lecture fluide

En une heure, vous avez vu toutes les règles. Pour lire couramment, il reste à les pratiquer, un peu chaque jour.

1. Relisez ce document

Trois fois cette semaine, à voix haute. Chaque lecture ira plus vite que la précédente.

> **La règle d'or :** 15 minutes par jour valent mieux qu'une heure par semaine.

2. Le fascicule « Lire l'arabe pas à pas »

Chaque règle reprise en détail, avec des exercices progressifs.

Scannez pour l'ouvrir sur tahacademy.com

3. Le cahier « Lire couramment »

Des textes à lire seul, chaque jour, pour gagner en vitesse et en aisance.

Scannez pour l'ouvrir sur tahacademy.com

TAHA
ACADEMY

APPRENDRE · COMPRENDRE · AGIR

Ce document fait partie de la collection de TAHA ACADEMY : formations, manuels et fiches pour apprendre l'arabe et les sciences islamiques, pas à pas.

Retrouvez la vidéo et tous les documents
Scannez ou rendez-vous sur
tahacademy.com